

KHL

Le Franco-Manitobain Nigel Dawes entame une nouvelle saison de hockey au sein de la Ligue continentale de hockey. Il évolue au sein de l'équipe Barys, à Astana, au Kazakhstan, depuis l'été 2011.

B7

SARA RIEL

La Fondation Sara Riel, qui vient en aide aux personnes atteintes de maladies mentales, a inauguré son nouveau centre à Saint-Vital le 8 octobre dernier.

B9

340

Provencher

PLACE À LA culture

340provencher.com

I

CULTUREL

I

I

CINÉMA

I

Confluents culturels

Fort Rouge, un court-métrage produit par la Compagnie de La Vérendrye, se veut une reconstitution de l'arrivée de l'explorateur français à La Fourche, et de la confluence des peuples européen et autochtone.

Daniel BAHUAUD
redaction@la-liberte.mb.ca

La Compagnie de La Vérendrye a entamé, les 19 et 20 octobre derniers, le tournage d'un court-métrage racontant la construction, en 1738, du fort Rouge par l'explorateur français La Vérendrye. Intitulé provisoirement *Fort Rouge*, le film, qui sera d'une durée d'environ cinq minutes, fait également état de la rencontre des Européens et des Cris de la vallée de la rivière Assiniboine.

« Nous avons tourné à quelque jours près du 275^e anniversaire de la construction, à La Fourche, du vrai fort Rouge », indique le capitaine de la Compagnie, Michel Loiselle, qui a campé le célèbre explorateur.

Pour le film, la Compagnie, accompagnée d'un groupe de comédiens autochtones, s'est installée à Wampum, dans la région de Piney, où une palissade partielle a été construite. « Nous y avons tourné des images de voyageurs et de soldats de La Vérendrye qui équarissent et travaillent des billots de bois », mentionne Michel Loiselle.

D'autres scènes ont été tournées au parc Lagimodière, à Saint-Boniface, où la rivière Seine se verse dans la rivière Rouge. « Le décor contemporain était tout simplement trop visible pour que nous puissions tourner à La Fourche, où la construction du fort Rouge a vraiment eu lieu, indique Michel Loiselle. Le parc Lagimodière nous a permis de recréer un campement mixte, c'est-à-dire doté de tentes européennes et de tipis autochtones, sans l'encombrement d'édifices modernes. »



Michel Loiselle et Ken Paupanekis incarnent La Vérendrye et le chef cri, La Mikouenne, dans le court-métrage, *Fort Rouge*.

En effet, à en croire les participants, la rencontre des cultures européenne et autochtone sera un des hauts points du film.

« On verra quelques images de traite des fourrures, où les marchands français échangent avec les Autochtones, explique Michel Loiselle. Nous avons recruté plusieurs Autochtones pouvant s'exprimer en cri, langue que parlait autrefois un grand nombre d'Autochtones de la vallée de la rivière Assiniboine au temps de La Vérendrye. »

Un des comédiens, Ken Paupanekis, est fier d'avoir traduit les dialogues dans sa langue maternelle.

« Le cri, c'est la langue que je parlais à la maison, à Norway House, avant d'avoir appris l'anglais à l'école, explique l'enseignant à la retraite. Les peuples cris ont habité de grandes sections de ce qui est devenu le Manitoba. Lojibwa, l'autre langue importante de la région, s'apparente tellement aux dialectes des Cris du Sud et du Nord de la province que je peux me tirer plutôt aisément d'affaires avec mes amis ojibwa. C'est comme la différence entre deux langues romanes, par exemple le portugais et l'espagnol. »

Dans le film, Ken Paupanekis campe La Mikouenne, un chef autochtone qui, en rencontrant La Vérendrye, est heureux de retrouver un vieil ami.

« Je le remercie d'être de retour, parce que les Cris préfèrent traiter avec les Français plutôt qu'avec les Anglais, explique-t-il. Mon personnage mentionne également le décès malheureux du fils de La Vérendrye, Jean-Baptiste, aux mains des Sioux, ennemis des Cris, en 1736. Notre entretien se conclut sur une discussion des explorations que veut entreprendre La Vérendrye dans l'Ouest.

« Participer au tournage d'un film était une nouvelle expérience pour moi, mais un privilège, poursuit-il. J'ai pu assister, en quelque sorte, à un moment charnière de l'histoire autochtone et canadienne. Et de plus, j'ai pu faire vivre ma langue crie, que l'on entend de moins en moins souvent au Manitoba. Les étudiants de l'Université du Manitoba qui suivent mon cours et mon laboratoire de langue crie éprouvent parfois, à la rentrée des cours, de la honte de ne pas pouvoir s'exprimer dans la langue de leurs ancêtres. À mon avis, c'est ce genre de film qui peut encourager un jeune à vouloir l'apprendre. »

En fait, il est fort probable que *Fort Rouge* soit présenté en milieu scolaire. « La Compagnie n'a pas encore complété son plan pour la distribution du film, indique Michel Loiselle. Mais chose certaine, les écoles en feront partie, étant donné le souci que nous avons eu à maintenir une authenticité historique rigoureuse dans les costumes, l'équipement, les canots et, bien entendu, les langues parlées. Il se peut qu'un jour, le film soit également disponible sur Internet. Nous aurons un produit fort intéressant, puisqu'il sera en français et en cri sous-titrés. »

Réalisé par Jeff Riddell des productions *Moving On! Motion Pictures*, *Fort Rouge* sera lancé en décembre, ou lors du prochain Festival du Voyageur, en février.

GENEVIÈVE MORIN

PATRICIA BITU-TSHIKUDI

7SUR7

LE TÉLÉJOURNAL MANITOBA

18H

ICI RADIO-CANADA

TÈLÈ

CENTRE FLAVIE-LAURENT

Le banquet de l'espoir

Le Centre Flavie-Laurent organise son banquet annuel mi-novembre. Un évènement qui lui permet de lever des fonds et de se faire connaître.

Thibault JOURDAN
presse1@la-liberte.mb.ca

Depuis sa création en 2005, le Centre Flavie-Laurent a desservi plus de 20 000 familles. Le 14 novembre prochain, la structure organise son banquet annuel au Centre culturel franco-manitobain afin de lever des fonds et répondre à une demande d'aide toujours croissante. « Nous servions entre 10 et 15 familles par



Saint Paul's High School

Prix "Ignatian Challenge"

L'ÉCOLE SECONDAIRE ST PAUL'S A CRÉÉ CE PRIX AFIN DE RECONNAÎTRE DES INDIVIDUS QUI ONT FAIT UNE CONTRIBUTION ENVERS NOTRE COMMUNAUTÉ ET QUI ONT DÉMONTRÉ CE QUE ÇA VEUT VRAIMENT DIRE D'ÊTRE UNE PERSONNE POUR LES AUTRES. CETTE ANNÉE, NOUS CÉLÉBRONS LES ACCOMPLISSEMENTS DE M. MICHAEL GUERTIN '76, PDG DE GUERTIN EQUIPMENT. VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS CE CITOYEN BIEN DÉVOUÉ. LES PROFITS DE CETTE SOIRÉE IRONT ENVERS LE PROGRAMME DE BOURSES DE L'ÉCOLE, UN PROGRAMME QUI ASSURE UNE ÉDUCATION JÉSUITE POUR TOUT JEUNE HOMME CAPABLE D'ENTREPRENDRE SES ÉTUDES À ST PAUL'S.



M. MICHAEL GUERTIN '76

MARDI, 5 NOVEMBRE 2013
CENTRE DES CONGRÈS DE WINNIPEG

75 %
DÉJÀ VENDUS!



COCKTAILS 17 H 30
DÎNER 19 H 00

ACHETEZ VOS BILLETS
DÈS MAINTENANT!



DINNER TICKETS - 195 \$



BRONZE SPONSOR - 2 500 \$



SILVER SPONSOR - 3 500 \$



GOLD SPONSOR - 5 500 \$



PLATINUM SPONSOR - 10 500 \$



COMPOSEZ LE 204.831.2332 OU COMMUNIQUEZ AVEC RVANDEMOSSELAER@STPAULS.MB.CA

St Paul's est un membre d'un réseau mondial d'écoles jésuites reconnues pour l'excellence en éducation et formation spirituelle. Les racines de ce système se trouvent dans les Exercices spirituels de St Ignace Loyola et la première école jésuite fondée à Messina, Italie en 1548.

Les profits de cette soirée (Tribute Dinner) vont envers le programme de bourses - un élément fondamental dans l'accomplissement de la Mission et la Vision de l'École Secondaire St Paul's. Tous les élèves et toute la communauté de l'école profitent de votre générosité et votre appui du 'Tribute Dinner'.

2200 GRANT AVE • WINNIPEG MB • R3P 0P8 • [204] 831-2300 • INFO@STPAULS.MB.CA • WWW.STPAULS.MB.CA



photo : Thibault Jourdan

Gilbert Vielfaure, le directeur général du Centre Flavie-Laurent, souhaite installer un panneau publicitaire pour augmenter les revenus de l'organisme caritatif.

jour il y a huit ans, contre entre 60 et 100 aujourd'hui », indique le directeur général de l'organisme caritatif, Gilbert Vielfaure.

temps plein. À cela s'ajoute une cinquantaine de bénévoles hebdomadaires.

Une pancarte pour plus de revenus

Pour poursuivre sa croissance et répondre aux demandes spécifiques de ses clients, le centre cherche par ailleurs à augmenter ses sources de revenus. Une enquête menée auprès de sa clientèle indique que cette dernière souhaiterait recevoir de l'aide alimentaire ainsi que des conseils.

Outre le banquet, qui lui rapporte entre 15 000 et 20 000 \$, le centre aimerait installer un panneau publicitaire sur son terrain pour augmenter ses revenus.

« Comme organisme de charité, il faut trouver des manières de s'autofinancer et de moins compter sur l'argent public, explique Gilbert Vielfaure. Avec un budget tournant autour de 300 000 à 350 000 \$ par an, tout compte. La pancarte rapporterait une somme modique mais qui vaut la peine. »

À l'heure d'écrire ces lignes, le Centre Flavie-Laurent attend de recevoir la réponse de la Ville de Winnipeg pour savoir s'il est autorisé à implanter un tel panneau. « On espère en savoir plus d'ici la fin du mois d'octobre », indique Gilbert Vielfaure.

Lors d'une réunion tenue fin septembre, l'Association des résidents du Vieux Saint-Boniface a cependant exprimé son opposition quant à ce projet. « Cela a été une décision difficile à prendre pour nous parce qu'on connaît la valeur qu'a le Centre Flavie-Laurent et on ne veut pas les pénaliser, indique un des membres du conseil de l'association, Tom Scott. Mais la communauté ne veut pas d'un nouveau panneau sur le boulevard Provencher. »

La décision finale est dorénavant dans les mains de la Ville.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu LÉON JOSEPH JOUBERT, de la ville de Winnipeg, Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'attention de l'exécuteur de la succession de feu Léon Joseph Joubert au cabinet des soussignés le ou avant le 30^e jour de novembre 2013.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 11^e jour d'octobre 2013.

Aikins, MacAulay & Thorvaldson s.r.l.
30^e étage, 360, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1



CHRONIQUE RELIGIEUSE

MONIQUE COUTURE

Des cornichons dans mon hamburger!

C'est un mercredi soir et comme d'habitude ce père et ses deux fils sont à la course. Maman travaille tard et papa le taxi doit emmener l'un de ses garçons à sa leçon de piano et l'autre à son cours de danse. Comme les minutes passent trop rapidement, on a à peine le temps de souper. À la course, ce trio grimpe dans la voiture et se dirige vers le McDonald's. En ligne dans le restaurant, les deux garçons donnent leur commande à leur père qui se précipite en toute hâte vers la caissière. De retour dans la voiture les hamburgers, les frites et les boissons gazeuses sont distribués. Papa n'avait pris qu'une bouchée de son repas lorsque le cadet s'exclame d'un ton bouleversé : « Des cornichons dans mon hamburger! Mais je t'avais dit que je ne voulais pas de cornichons. Tu sais que je ne les aime pas! » Le père regarde son fils en expliquant qu'il n'a qu'à les enlever. Le petit réplique : « Mon hamburger n'est pas bon avec du jus de cornichon! ». L'aîné, qui avait gardé le silence pendant cette discussion, se retourne vers son frère et dit d'un ton désespéré : "First world problems".

Chaque matin nous ouvrons les yeux en repoussant les couvertures de notre lit confortable. Nous sautons dans la douche et nous nous brossons les dents avec toute l'eau chaude que nous désirons. Nous nous habillons en prenant un instant pour choisir des vêtements de la dernière mode. Nous nous précipitons vers la cuisine, nous faisons le café avec de l'eau potable du robinet et nous ouvrons la porte du réfrigérateur bien garni pour en sortir des fruits frais. Nous montons dans notre voiture bien librement et nous nous dirigeons vers notre lieu de travail. Après notre journée occupée nous rebroussons chemin en direction de la maison. Nous allumons nos appareils ménagés afin de préparer le souper tout en regardant la télévision, en écoutant la radio ou en s'amusant avec notre téléphone intelligent. Nous habitons dans un pays libre qui respecte les droits de la personne et nous avons le privilège de l'éducation et des soins de santé.

À quels moments est-ce que nous nous arrêtons pour remercier le Seigneur de tous nos bienfaits? Prenons-nous le temps d'exprimer notre gratitude? Sommes-nous reconnaissants des bénédictions quotidiennes présents chez la famille et les amis?

Nous venons tout dernièrement de célébrer la fête de l'Action de grâce, la parfaite occasion de rendre grâce au Seigneur pour les cadeaux qu'Il nous offre. Nous nous sommes bien régalés, entourés de nos proches et nous avons pris le temps d'exprimer notre gratitude. Nous sommes très fortunés de vivre dans un pays développé, démocratique et libre mais à quelle fréquence nous plaignons-nous des cornichons dans notre hamburger? Sommes-nous reconnaissants du hamburger même avec ces petits légumes verts et vinaigrés? La vie n'est certainement pas parfaite et nous devons surmonter des obstacles parfois trop régulièrement, mais si nous portons nos croix en nous penchant sur nos bénédictions au lieu de nos malédictions?

« Il est beau de louer l'Éternel, et de célébrer ton nom, ô Très-Haut. D'annoncer le matin ta bonté, et ta fidélité pendant les nuits. Sur l'instrument à dix cordes et sur la lyre. Aux sons de la harpe. Tu me réjouis par tes œuvres, ô Éternel! Et je chante avec allégresse l'ouvrage de tes mains. Que tes œuvres sont grandes, ô Éternel! Que tes pensées sont profondes! » (Psaume 92: 2-6)

Restauration du clocher du musée de Saint-Boniface

Depuis 1890, le clocher du musée de Saint-Boniface veille sur le quartier. Plus d'un siècle plus tard, la structure en bois qui entoure la cloche porte les marques du temps et des intempéries. Le 10 octobre dernier, le clocher a été descendu du toit du musée afin d'être diagnostiqué et réparé.

« Nous avons remarqué que les lattes horizontales autour de la cloche et son décor en bois étaient très abîmés lorsqu'un écureuil s'est amusé à couper la corde qui sert à faire sonner la cloche. En enquêtant, sur comment raccrocher la cordelette, nous avons constaté l'état inquiétant du clocher », raconte le directeur du musée de Saint-Boniface, Philippe Mailhot.

Hérité des Sœurs Grises, ce clocher fait partie du patrimoine historique de notre communauté francophone. C'est pourquoi les réparations risquent de prendre un peu de temps. « Nous espérons que les travaux soient terminés à l'automne prochain », signale Philippe Mailhot. Durant ce temps, la cloche sera mise en exposition au musée.



photo : Mano Bachelot

Cultiver la résilience de l'esprit humain SÉRIE D'ATELIERS

Conférence publique M^{me} Brené Brown

Professeure; auteure à succès; conférencière TED TALKS (10 millions de visionnements); tel que vu sur « Oprah's Soul Series »



« Se brancher sur la connexion en jouant d'audace » Explorer le courage, la vulnérabilité et la compassion



La conférence sera en anglais.

Mardi 5 novembre 2013 Centre des congrès de Winnipeg de 19 h à 20 h – 25 \$

Billets disponibles au 204-233-2556 (ALLÔ) ou 1-800-665-4443



GRAND CONCOURS

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 4



VIA Rail Canada

À CHURCHILL

Le grand vainqueur sera annoncé
le 25 octobre 2013 sur Facebook
et le 30 octobre 2013 dans *La Liberté*.

**Lisez le témoignage
d'un utilisateur
de *La Liberté* numérisée!**

Faut avoir de bons poumons

Madame la rédactrice,

Avec ce projet PEEL, *La Liberté* nous invite à plonger dans 100 ans d'archives.

Attention, il faut avoir des bons poumons parce qu'il y a trop de bonnes choses à fouiller.

J'y suis allée aujourd'hui juste pour faire un p'tit tour.

C'est comme une visite chez la parenté; c'est bien l'fun, on s'amuse à se remémorer des histoires de famille; on doit partir; on se dit bonsoir une fois à la table de cuisine; quelqu'un conte une histoire; un autre bonsoir en mettant nos manteaux, quelqu'un conte une farce; on reste debout à la porte pour une autre heure à rire et partager nos vies.

Lors de cette visite dans les archives j'ai trouvé une photo de ma tante, lauréate d'un concours de l'Association d'éducation des canadiens français du Manitoba en 1947, la photo et l'article des noces d'or de mes grands-parents en 1966; une photo d'un autre de mes ancêtres dans la fanfare à Saint-Pierre-Jolys en 1888, et bien d'autres. Je suis encore à la porte à dire bonsoir. Comme une bonne visite de famille, on doit partir mais on va certainement y revenir. Et, attention, j'ai invité le reste de la famille!

Un gros merci et à bientôt

Rosemarie Péloquin
Sainte-Rose-du-Lac (Manitoba)

LA LIBERTÉ
Depuis 1913

MUSIQUE

Cathédrale en musique

Lieu de culte, la Cathédrale de Saint-Boniface deviendra également point de repère culturel, grâce à une entente conclue entre la paroisse, le Chœur philharmonique de Winnipeg et l'Orchestre symphonique de Winnipeg.

Daniel BAHUAUD

redaction@la-liberte.mb.ca

Dès l'automne, des musiciens de calibre élevé se produiront à la Cathédrale de Saint-Boniface, lors d'une série de grands concerts classiques, grâce à un partenariat conclu entre la paroisse, l'Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW) et le Chœur philharmonique de Winnipeg (CPW).

Pour la paroisse, il s'agit d'une première, et d'une situation qui plaît énormément à sa gérante, Pascale Dalq. « Le lien entre le patrimoine religieux et le monde de l'art, surtout celui de la musique, est historique, lance-t-elle. Pour la paroisse, il s'agit

enfin d'une occasion de tisser, chez nous, des liens qui ont toujours existé, mais ailleurs, dans d'autres communautés chrétiennes. En fait, ce nouveau partenariat nous aide à réaliser un de nos grands objectifs, qui est de faire de la Cathédrale, en plus d'un lieu de culte, un endroit où la communauté peut se sentir à l'aise et se rassembler pour des grands événements culturels. »

La directrice générale du CPW, Judy Asker, se dit « très heureuse du nouveau partenariat ».

« L'an dernier, pour marquer le 90e anniversaire du CPW, nous cherchions un endroit où nous pourrions monter une grande soirée musicale classique, explique-t-elle. Nous savions qu'à l'occasion, la



Archives La Liberté

Pascale Dalcq.

Cathédrale de Saint-Boniface avait accueilli des orchestres et des chorales. C'est alors que nous avons exploré, avec la paroisse, la possibilité de nous produire dans ce bel endroit. Le résultat, en février, a été la présentation de l'oratorio *Elias*, de Félix Mendelssohn – un succès artistique et financier, puisque la soirée s'est jouée à guichets fermés. »

L'oratorio *Elias* ayant été accompagné par plusieurs membres de l'OSW, il n'était pas difficile pour la paroisse de faire marché conclu avec l'orchestre.

Ainsi, le 10 novembre prochain, la première de trois soirées musicales, *Cordes classiques*, aura lieu à la Cathédrale, alors que quatre musiciens de l'OSW, les violonistes Karl Stobbe et Chris Anstey, ainsi que l'altiste, Élise Lavallée et la violoncelliste, Leanna Rutt, s'y produiront pour offrir au public quelques grandes partitions du

répertoire de la musique de chambre.

« Notre but est d'offrir au public du grand classique, qui s'écoute bien, indique l'altiste, Élise Lavallée. Nous interpréterons donc des ouvrages complexes, mais accessibles et mélodiques. Entre autres, le *Quatuor numéro 19* de Mozart, dit «*Quatuor dissonant*», ainsi que le *Deuxième quatuor Razoumowski* de Beethoven, un des plus beaux et importants ouvrages du répertoire. »

Et le 2 mars prochain, ce sera au tour du CPW et de l'OSW de se produire ensemble, pour exécuter la *Grand-messe en Do mineur* de Mozart.

« J'ai carrément hâte, puisque cet ouvrage, dans sa forme originelle et inachevée, est rarement joué, avance le directeur artistique du CPW, Yuri Klaz. Ce sera un évènement musical de marque pour les mélomanes de Winnipeg. Et, puisque la *Grand-messe* n'a pas d'*Agnus dei*, pour la

communion, nous jouerons par la suite le célèbre motet de Mozart, *Ave verum corpus*. Il y a quelque chose de vraiment unique dans cette pièce sacrée, qui figure parmi les toutes dernières composées par Mozart. Lorsque je l'entends, j'ai le frisson. Je peux facilement imaginer l'effet que cela produira dans la Cathédrale. »

Pour sa part, Judy Asker estime que la Cathédrale est un endroit « plus que prometteur ».

« Nous sommes très confiants que ce nouveau partenariat réussira à perdurer, pour devenir une tradition musicale winnipegoise, déclare-t-elle. La Cathédrale de Saint-Boniface est un endroit chaleureux, spacieux et doté d'une très bonne acoustique. Même en enlevant quelques bancs pour accommoder les musiciens de l'OSW, elle peut aisément accueillir 900 personnes. C'est un endroit plus qu'impressionnant. »



Radiothon
de l'espoir et de la guérison 2013
de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface

Présenté par :



VICKAR
AUTOMOTIVE GÉNÉRAL

«When Customers Send Their Friends»

Faites partie d'un événement qui change des vies.

ÉCOUTEZ :

Le dimanche 3 novembre 2013

AM 680
CJOB

**Diffusé à partir de l'Atrium Everett
de l'Hôpital Saint-Boniface**

Pour appuyer la recherche médicale et les soins aux patients de l'Hôpital Saint-Boniface, **composez le 204-237-7647** ou visitez **saintboniface.ca** pour faire un don dès maintenant!

COMMANDITAIRES










 /STBHF

 /STBHF #StBRadio13



Hôpital St-Boniface Hospital
FONDATION • FOUNDATION



Radiothon
de l'espoir et de la guérison 2013
de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface

Veillez faire parvenir votre formulaire de don à l'adresse suivante :

Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface
409, av. Taché, bur. C1026
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6

OU composez le 204-237-7647 ou visitez saintboniface.ca pour faire un don dès maintenant!

N° d'enregistrement d'organisme de bienfaisance: 11916 9639 RR0001

J'aimerais/nous aimerions faire un don au montant de :

☐ 15 \$ ☐ 25 \$ ☐ 50 \$ ☐ Autre _____ \$

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Tél. (m) _____ Tél. (t) _____

Mode de paiement :

☐ Chèque* ☐ Visa ☐ MasterCard ☐ American Express

#

Date d'expiration ____/____ Signature _____

Merci de votre généreux soutien! *Chèque à l'ordre de la Fondation de l'Hôpital Saint-Boniface.

Campagne annuelle de financement 2013 UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE

Fiers de notre université

Nos objectifs spécifiques cette année?

NOS PRÉSIDENTS DE CAMPAGNE 2013

Chantal Fréchette et Patrick Fredette, médecins à Sainte-Anne-des-Chênes, ont tous deux étudié à l'USB. Ils rêvaient depuis longtemps de collaborer au rayonnement de leur *alma mater*. De plus, leur fille et leur fils étudient eux aussi à l'USB.

Pour en savoir plus sur la famille Fréchette-Fredette, consultez leur profil dans le Carrefour *Sous la coupole* à l'adresse ustboniface.ca/famille.

Plus de bourses pour les étudiants et étudiantes de 3^e et 4^e années, plus de bourses pour ceux dans le besoin, ainsi que la création d'un fonds de bourses en sciences.

Faites un don en ligne : ustboniface.ca/jedonne
ou appelez Joelle au 204-237-1818, poste 409

t f You /ustboniface



Patrick, Chantal, Zacchary et Alyena

 Université de
Saint-Boniface
Une éducation supérieure depuis 1818

MUSIQUE

Premier album pour les *brothers*

Les frères Joey et David Landreth ont enfin réalisé leur rêve. Ils ont à leur actif un premier album intitulé *Let it lie*.

Wilgis AGOSSA

presse3@la-liberte.mb.ca

Joey et David Landreth, sont deux frères désormais embarqués dans une même aventure, celle de faire chanter et danser les cœurs. De retour de l'Ouest canadien, ils sont en tournée en Ontario et au Québec pour faire la promotion de leur premier album, *Let it lie*.

Le groupe connu sous le nom de The Bros. Landreth est né il y a environ un an. Auparavant, les deux frères évoluaient chacun de leur côté en faisant profiter d'autres groupes de leur talent musical. « On a toujours fait de la musique mais

avec des groupes différents, raconte Joey Landreth. Un jour, de retour d'une tournée, j'ai dit à David que je voulais qu'on ait quelque chose à nous. »

Une idée qui a germé parce que le chanteur et guitariste avait envie d'explorer un autre genre musical mais surtout de créer un groupe avec un petit air de famille. « J'ai fait de la musique pendant plusieurs années avec différents groupes. C'était surtout de la musique commerciale. C'est bien mais cela ne me convenait plus comme style de vie, affirme-t-il.

« J'ai dit à David que je voulais quelque chose d'un peu plus créatif, un genre qui nous ressemble tous



photo : Wilgis Agossa

Le groupe The Bros. Landreth est en tournée pour la promotion de son premier album, *Let it lie*.

les deux », ajoute Joey Landreth. Ces propos n'étaient pas tombés dans l'oreille d'un sourd.

The Bros. Landreth est né dans l'intimité familiale. Avec deux de leurs amis, le batteur, Ryan Voth et le pianiste Alex Campbell, les deux frères ont fait plusieurs spectacles qui ont connu beaucoup de succès. « Ça fait au moins douze ans que je joue avec le batteur et le pianiste, ils sont comme de notre famille », affirme Joey Landreth.

Le groupe a eu beaucoup de

succès dès ses premières prestations mais ils étaient loin de penser qu'ils auraient après seulement un an leur premier album. « Tout s'est passé vraiment vite. Un jour David Landreth m'a appelé et m'a dit, qu'il avait réservé une place au studio pour qu'on enregistre notre album », se rappelle Joey Landreth.

L'album comprend neuf titres dont six ont été écrits par les deux frères. Des chansons dont le style reflète beaucoup l'influence musicale dans laquelle ils ont été éduqués. « On a vécu dans un

environnement où il y avait toujours de la musique autour, se rappelle-t-il. Mon père jouait un peu la guitare.

« On écoutait surtout du blues, du country et du rock », ajoute-t-il. C'est justement ce mélange musical qui se reflète dans les compositions du groupe. Avec Joey Landreth à la guitare, le support de son frère à la guitare basse, du batteur et du pianiste, le groupe The Bros. Landreth détient le secret pour captiver l'attention du public chaque fois qu'il monte sur scène.



Lieu historique national
de Lower Fort Garry
parcscanada.gc.ca



**Frissons
au fort**

Nouveau programme « Frissons au fort ». Visite du fort, ambiance macabre, histoires de fantômes, bannock, boissons, et plus encore!

Les vendredis et samedis en octobre

Dates et droits d'entrée : 204-785-6050 ou
www.parcscanada.gc.ca/fortgarry



Parcs
Canada



Parks
Canada



FESTIVAL DU VOYAGEUR

Une vision encore plus francophone

La mission du Festival du Voyageur ne sera plus de « célébrer la joie de vivre de l'époque des voyageurs. » La

présidente du Conseil d'administration, Geneviève Clément a annoncé lors de l'Assemblée générale annuelle

(AGA) qui a eu lieu le 9 octobre dernier au Fort Gibraltar les changements qui ont été opérés non seulement au niveau de la mission du Festival mais aussi de sa vision. Désormais, la nouvelle mission est de « faire rayonner la joie de vivre et la francophonie à longueur d'année en créant des expériences artistiques, éducatives, historiques et culturelles inspirées de l'époque des voyageurs », confie-t-elle. Quant à sa vision, le Festival du Voyageur voudrait « inspirer la découverte de la richesse de l'époque des voyageurs et de la vitalité de la francophonie au Manitoba », renchérit Geneviève Clément. Ces changements permettent de mettre un accent sur le rôle que joue la communauté francophone dans la tenue de cet événement annuel. Au cours de l'AGA, les administrateurs du Festival du Voyageur ont également proposé de proroger d'un an, le mandat de la présidente du Conseil d'administration qui est arrivé à terme. Mais cette proposition sera confirmée lors d'une assemblée spéciale le 14 novembre prochain. En attendant, l'équipe du Festival du Voyageur travaille activement à l'organisation de la 45e édition de ce festival hivernal.

W.A.



Le Prix Riel

Dites-lui merci avec un **Prix Riel**

Vous connaissez quelqu'un qui se mérite un Prix Riel? Soumettez une candidature pour le Prix Riel 2014 avant le 16 novembre prochain.

Le Prix Riel rend hommage à des francophones du Manitoba qui ont contribué surtout bénévolement, au développement de la collectivité, tout en engendrant le goût de vivre en français.

Remplissez le formulaire au www.sfm.mb.ca
Pour plus de détails, composez le 233-ALLÔ (233-2556 ou 1-800-665-4443)



233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION



S F M
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Sudoku

PROBLÈME N° 381

	6	4		5			3	
8	5				3		4	1
3			6	8			5	2
							1	
			8	1		2		
4		1	3	2	9			8
		5	4	6	2	7		
		3		9				5
	2				5	4	9	

RÈGLES DU JEU :

RÉPONSE DU N° 380

8	1	9	2	6	5	8	7	
6	5	8	7	1	2	4	9	
2	2	7	9	8	5	1	6	
1	8	2	5	9	7	6	7	9
7	6	5	9	2	8	9	2	1
5	9	2	1	6	7	2	8	8
9	8	6	8	7	2	1	9	2
2	7	1	6	5	8	8	9	2
8	2	5	2	1	9	7	6	8

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu’une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d’un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d’une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

M O T S C R O I S É S

PROBLÈME N° 750

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

1- Personne qui élève des pigeons voyageurs.

2- Personne qui manque de zèle et d’application. – Acte législatif.

3- Employé comme combustible solide. – Grassouillette.

4- Rend moins vulnérable. – Revers.

5- Réparer une tapisserie à l’aiguille.

6- Retire. – Soumet un compte à un audit.

7- Gamme. – Acquiescerai à un désir.

8- Chien d’arrêt. – Progrès de quelque chose.

9- Reviens à la vie. – Époque.

10- Substance végétale odoriférante. – Prince mongol qui a conquis la Russie.

11- Dégradé, éliminé les ciments pectiques du lin. – Causes l’enrouement de ta voix.

12- Exprime. – Consommait. – Personnel.

VERTICALEMENT

1- Paysan.

2- Il faut en casser pour y arriver. – Pièce la plus importante.

3- Relative au latin. – Prisons.

4- Retranchant d’une autre chose. – Coup frappé avec le tranchant de la main.

5- Personnel. – Plante arbustive des régions chaudes.

6- Employés de bureau.

7- Unité monétaire de la Suède. – Poisson d’eau douce. – Ville d’Allemagne.

8- Familles de passereaux. – Souris.

9- Suisses. – Se dit d’un pied.

10- Conception. – Petite erse.

11- Unité de volume. – Artères.

12- Existe. – Qui ont une odeur forte ou une saveur nauséabonde.

RÉPONSES DU N° 749

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	A	V	A	N	T	S	A	S	S	I	N	S
2	P	E	L	E	R	I	N	E	N	U	A	
3	P	L	I	A	I	S	T	O	S			
4	R	O	G	N	E	S	O	N				
5	E	C	O	T	S	E	N	N	U	I	E	
6	H	I	T	T	A	R	A	I	L	E		
7	E	T	E	T	E	M	E	N	T	S		
8	N	E	A	R	B	I	T	R	E	S		
9	S	K	E	S	I	N	E	U	S	E	S	
10	L	I	T	O	N	G	E	R	A	V	I	
11	O	P	I	E	U	R	I	V	A	L		
12	M	A	S	A	E	T	E	T	A	N	T	

VAUT MIEUX EN RIRE

Par Joan Ouellette

Jeu

Et si la vie n’était qu’un jeu? Ce serait facile d’y jouer, parce que sans réelles conséquences. Et ce serait toujours agréable, même dans l’adversité. Imaginons un instant à quoi ressemblerait le plateau où nous prendrions place en tant que pions. Il y aurait des maisons, des routes et même des arbres. Chaque joueur décide du personnage qu’il a envie d’incarner et accomplit les tâches correspondant à son rôle. Les autres joueurs, interagissent entre eux et doivent aussi exécuter certaines actions pour que le jeu prenne forme. Le concept est fort simple, mais selon moi, il s’apparente beaucoup trop à la vraie vie pour être intéressant.

Pas de plateau, pas de limite de temps, ni d’argent. On peut faire et aller où on veut, quand on le désire. Le but est de raisonner comme un enfant de quatre ans. Rien n’est impossible, parce qu’en principe à cet âge, on ne sait pas encore que certaines choses le sont. Dessiner sur les murs? Pas de problème, cela fait partie du jeu, tout comme chanter à tue-tête au centre commercial et danser nue sous la pluie un après-midi d’été. Les rêves les plus extravagants qui depuis trop longtemps germent dans la tête des gens n’auraient plus aucune limite et pas de restrictions car dans ce jeu, il est permis et même encouragé de rêver à la mesure des aspirations. Rêver mieux, c’est rêver gros. Telle pourrait être la devise qui apparaîtrait sur la boîte.

Ce jeu serait tellement amusant et captivant, que tous auraient envie d’y jouer. Ce serait vraiment facile de reconnaître les joueurs les plus avancés, en raison du grand sourire qu’ils arboreraient au quotidien. Les joueurs se rassembleraient pour former une communauté d’hurluberlus rieurs et moqueurs, que tous voudraient joindre. Ils appelleraient probablement ce groupe “Les fous de la vie”.

De plus, ce jeu serait accessible à tous. Un peu de bonne volonté, d’autodérision et de créativité, c’est à peu près tout ce qu’il en coûterait.

C’est à ce jeu dont je rêve, car je suis entrain d’y jouer et comme je n’ai aucune raison de croire que c’est impossible, je m’amuse comme une petite folle.

Voici donc MA proposition de jeu :

Manitoba Hydro – votre expert en énergie

Scellement, ventilation et isolation des combles

Souvent, une des façons les plus économiques et efficaces de réduire votre facture d’énergie est d’augmenter le niveau d’isolation des combles. Votre maison sera plus fraîche en été et plus chaude en hiver. Le Programme d’isolation thermique des résidences de Manitoba Hydro offre des remises aux clients admissibles qui ajoutent de l’isolant pour atteindre les niveaux Éconergiques recommandés de R-50.

Avant d’ajouter de l’isolant aux combles, il est essentiel de sceller autant de sources de fuites d’air que possible. Les fuites d’air font augmenter votre facture de chauffage et en plus, elles peuvent laisser pénétrer assez d’humidité dans les combles pour endommager l’isolant et la charpente.

Pour trouver les fuites d’air dans les combles, éteignez la lumière et voyez où la lumière pénètre des zones en-dessous.

Sources fréquentes de fuites d’air :

- autour de la cheminée
- ventilateurs-extracteurs et conduites
- colonne de plomberie
- fils électriques et plafonniers
- joints entre le plafond et les cloisons intérieures
- autour de la trappe d’accès aux combles
- haut des murs intérieurs et extérieurs

Pour protéger davantage l’isolant et la charpente des combles, assurez-vous que la zone est adéquatement ventilée. La ventilation permet à l’humidité de s’échapper vers l’extérieur et réduit le risque d’accumulation de glace.

En général, prévoyez un rapport de 1 pi² de ventilation pour chaque 150-300 pi² de surface de plancher de combles, selon la pente du toit. On recommande aussi que la moitié de la surface de ventilation soit sous forme d’évents d’avant-toit et l’autre moitié sous forme d’évents de faîte, de pignon ou de toiture.

Si vous utilisez des événements d’avant-toit, assurez-vous qu’il y aura un espace entre la sous-face du toit et l’isolant pour que l’air de ventilation puisse y passer. Pour garantir que l’air frais de l’extérieur se dirige vers le haut, par-dessus l’isolant plutôt que de passer par l’isolant, on recommande d’installer, dans les espaces entre les chevrons, des panneaux de plastique ou de carton de taille correspondante qui retiennent l’isolant.

Pour d’autres directives sur le scellement des fuites d’air, la ventilation et l’ajout d’isolant aux combles, obtenez chez un détaillant de matériaux de construction de votre localité le livret 3 *Isolation thermique des combles*.

Pour des précisions sur ces options d’isolation et d’autres programmes Éconergiques, appelez-nous au 204 480-5900 à Winnipeg, ou au 1 888 624-9376 (1 888 MBHYDRO).

Rendez-vous sur www.hydro.mb.ca ou envoyez un courriel à powersmartexpert@hydro.mb.ca.

Manitoba Hydro ÉCONERGIQUE

COUP DE CŒUR FRANCOPHONE

Un duo choc!

Jocelyne Baribeau et Stef Paquette monteront sur une même scène dans le cadre du Coup de cœur francophone pour ne faire qu'un.

Wilgis AGOSSA

presse3@la-liberte.mb.ca

La série du Coup de cœur francophone démarre cette année avec la Franco-Manitobaine, Jocelyne Baribeau et le Franco-Ontarien, Stef Paquette. Ce duo musical qui se retrouvera

pour la première fois sur une même scène le 2 novembre au Centre culturel franco-manitobain (CCFM) promet au public un lot de surprises. (1)

« Ce sera même une surprise pour moi, affirme Stef Paquette en riant. Je ne connais pas le public et même pas les musiciens alors je ne sais pas trop comment ça va se

AVIS D'APPEL D'OFFRES

La Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba

Les soumissions cachetées qui portent la mention ci-dessous seront acceptées à la Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba, Imperial Square, 2010, boulevard Currie, C.P. 22080, Brandon (Manitoba) R7A 6Y9, jusqu'à 11 h, heure de Brandon :

le 1^{er} novembre 2013

pour les travaux suivants :

Fourniture et installation, selon des méthodes de construction sans tranchée, d'environ 2 400 mètres d'égouts d'eaux usées d'un diamètre de 750 mm, et travaux connexes, dans la municipalité rurale de West St. Paul.

MENTION

Appel d'offres n° 1135
Collecteur principal de la municipalité rurale de West St. Paul - Contrat 2

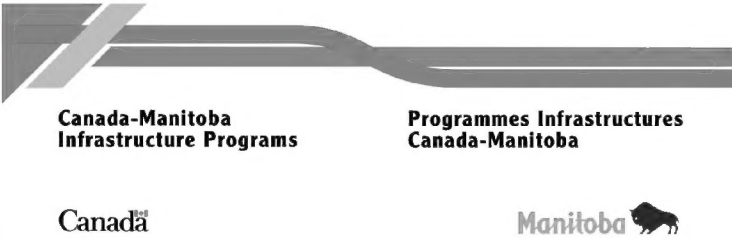
Les soumissions seront ouvertes et lues publiquement au lieu, à l'heure et à la date précisés ci-dessus.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION (formulaire fourni) dûment rempli, fait à l'ordre du ministre des Finances et au montant indiqué sur la soumission. Nous n'accepterons EN AUCUN CAS de chèque certifié au lieu du cautionnement de soumission susmentionné.

On peut se procurer un dossier d'appels d'offres à partir du 21 octobre 2013, au 2010, boulevard Currie, C.P. 22080, Brandon (Manitoba) R7A 6Y9, en présentant un CHÈQUE CERTIFIÉ au montant de 50 \$ par soumission. Le remboursement de ce dépôt sera effectué seulement 1) après réception d'une véritable soumission ou 2) après le retour du dossier d'appel d'offres, dans les sept (7) jours suivant la clôture de l'appel d'offres.

Nous ne sommes tenus d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Ce projet est rendu possible grâce à l'aide financière du gouvernement du Canada (Fonds Chantiers Canada), de la Province du Manitoba et de la municipalité rurale de West St. Paul.



VIDÉO
SUR NOTRE
SITE WEB

artistes se sont rencontrés pour la première fois au mois de janvier en Ontario lors d'une tournée de l'artiste franco-manitobaine.

Depuis, Jocelyne Baribeau et Stef Paquette n'ont cessé de travailler ensemble sans jamais monter sur une même scène. « On a travaillé sur certaines de ses chansons », affirme Stef Paquette. Les deux artistes ont aussi des plans pour le futur. « Il va jouer avec moi sur l'une des chansons de mon prochain album », confie Jocelyne Baribeau.

Les deux artistes affichent et clament tout fort leur fierté francophone. « Je suis une francophone retrouvée car il y a encore 15 ans, je ne parlais pas beaucoup français même si j'étais francophone, confie Jocelyne Baribeau. Maintenant, je ne fais plus rien en anglais. »

Le Coup de cœur francophone est donc une façon de célébrer la francophonie. « C'est la deuxième fois que j'y participe et je pense que c'est une occasion exceptionnelle d'afficher qui on est », pense Stef Paquette.

Dans la salle, le 2 novembre il y aura du *pop*, du folklore, du *country* mais surtout « j'ai dit à Jocelyne de se préparer car on va s'amuser. Soit ça va être très bon ou carrément le contraire! », lance-t-il. Mais Jocelyne Baribeau pense que, « ce sera un vrai coup de cœur! »

(1) Le Coup de cœur francophone se déroulera au CCFM, 340 boul. Provencher. Billets : 204-233-8972.

Retrouvez notre vidéo sur bit.ly/1a2LmPz.

Avec le Franco-Ontarien, Stef Paquette, Jocelyne Baribeau ouvrira le bal du Coup de cœur francophone.

passer. Mais j'ai entièrement confiance. »

Stef Paquette, qui a pendant plusieurs années baigné dans l'univers de l'improvisation et du théâtre, n'a jamais pu rester collé à ses partitions ni à une feuille de route de spectacle. Par contre, Jocelyne Baribeau, produit de la musique classique reste souvent bien collée à ses partitions. « Il y a environ 12 ans, j'ai été au Festival Folk pour la première fois. C'est là que j'ai découvert qu'il y avait autre chose que ce que je faisais », se rappelle-t-elle.

Connu pour son humour et son énergie sur scène Stef Paquette, qui a appris ses premiers accords de guitare à l'âge de 21 ans, fait son

spectacle une fois devant le public. « Moi, je suis un gars de scène, c'est le public qui m'inspire », assure-t-il.

La chanteuse franco-manitobaine, aussi connue sous le nom de Madame Diva pour ses spectacles conçus pour les jeunes peut, quant à elle, derrière son air serein et décontracté cacher une grande timidité. « Je peux compter le nombre de fois que je n'ai pas eu le trac avant de monter sur scène, confie-t-elle. Mais ça passe toujours.

« Avec Stef, je ne sais pas trop comment ça va se passer, on risque de beaucoup s'amuser et rire sur scène, ajoute-t-elle. Il a vraiment beaucoup d'humour. » Les deux



Nouveau magasin temporaire

202, boulevard Provencher
(derrière le Café Postal)

2 VENTES EXTRAORDINAIRES

MUSIQUE DE LANGUE FRANÇAISE

Du vendredi 25 octobre au jeudi 7 novembre

Vente de 7 000 CD et disques vinyles de langue française (de Radio-Canada) des années 1960 aux années 2010.
Pop, rock, country, jazz, bandes sonores de films, folk, traditionnelle
Il s'agit de la collection la plus variée que nous ayons jamais vue.
Prix à partir de 5 \$/article (jusqu'à 50 ¢ vers la fin de la vente).

.....

MUSIQUE CLASSIQUE

Du vendredi 8 novembre au samedi 23 novembre

INTO THE MUSIC ~ Musique de collection de qualité

245, AV. McDERMOT ♪ TÉL. : 204-287-8279 ♪ WWW.INTOTHEMUSIC.CA

T'es parent avec qui, toi?



Un service offert aux parents abonnés du journal La Liberté.

Envoyez-nous une photo de votre nouveau-né et les informations pertinentes à l'adresse courriel suivante : la-liberte@la-liberte.mb.ca

Renseignements : 204 237-4823 ou 1 800 523-3355



Offre d'emploi

Journaliste

Région Madawaska

Département : Rédaction

Supérieur immédiat : Directeur de la salle de nouvelles

Acadie Média, c'est un groupe de presse réunissant notre quotidien francophone **Acadie Nouvelle**, notre service d'impression **Acadie Presse** et notre portail web **acadienouvelle.com**

Acadie Média ainsi constituée, est la plus importante entreprise multimédia francophone en Acadie.

Nous avons développé un modèle unique permettant de mieux répondre aux besoins des Acadiens. Par nos plateformes actuelles et futures, nous désirons rejoindre davantage les francophones des provinces de l'Atlantique.

• **DESCRIPTION DU POSTE :**

L'Acadie Nouvelle, le quotidien des francophones du Nouveau-Brunswick, est à la recherche d'un journaliste pour couvrir les activités et les actualités de la région de Grand-Sault. Employée du service de la rédaction et relevant du directeur de la salle des nouvelles, la personne choisie devra produire des textes, des photos et des vidéos de qualité pour Acadie Nouvelle et le site web **acadienouvelle.com**. Il s'agit d'un poste permanent à temps plein.

• **COMPÉTENCES REQUISES :**

Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline jugée pertinente ou expérience équivalente; Expérience pertinente en journalisme; Très bonne connaissance de l'actualité en général; Excellente maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais; Capacité à œuvrer dans un environnement à la fine pointe de la technologie;

• **RÉMUNÉRATION :**

Selon l'expérience et les dispositions de la convention collective en vigueur.

• **LIEU DE TRAVAIL :**

Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)

17812d

acadiemédia

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le **jeudi 31 octobre 2013 à 17 h :**

C.P. 5536, 476, boul. St-Pierre Ouest
Caraquet N.-B.
E1W 1B7
ou par courriel à gaetan.chiasson@acadienouvelle.com

VOUS AVEZ DES ÉVÈNEMENTS À SIGNALER DANS LES

RÉGIONS

SUIVANTES?

Sainte-Anne
La Broquerie
Marchand
Lorette
Saint-Georges
Saint-Lazare
Sainte-Rose-du-Lac
Sainte-Geneviève
Laurier

N'hésitez pas à contacter
Thibault Jourdan
204 237-4823 ou
1 800 523-3355

LA LIBERTÉ

fondateur 1815



photos : Chloé Le Mao

L'appétit de la haute société

Le jeudi 17 octobre 2013, une centaine de Winnipegois se sont réunis au Salon Crystal de l'Hôtel Fort Garry lors d'un banquet qui signait la dixième année d'ouverture de la Maison Gabrielle-Roy. Une occasion de se replonger au cœur du 20e siècle, sous la plume de l'écrivaine, la musique de Victoria Sparks (voir photo) et le jazz traditionnel d'Anatol Rennie. Cocktail, discours officiels, souper gastronomique, spectacles de musique et tirage gagnant ont ainsi été au menu de ce banquet haut de gamme animé par la maîtresse de cérémonie Suzanne Kennelly. Un rendez-vous qui n'a pas manqué de

rappeler les repas annuels organisés jusqu'en 2009 par la Maison Gabrielle-Roy. « Il y a tellement d'activités culturelles qui ont lieu à cette période à Winnipeg, que nous ne pouvions plus nous permettre d'organiser de tels événements chaque année, déplore la directrice générale de la Maison Gabrielle-Roy, Lucienne Châteauneuf. Ils n'étaient plus suffisamment rentables. Celui là était donc exceptionnel parce qu'il marquait les dix ans de la Maison Gabrielle-Roy. Il nous a permis de récolter près de 5 000 \$ ce qui va surtout nous permettre de couvrir les frais de l'évènement. »



SEREZ-VOUS LE PROCHAIN PARTENAIRE DU RADIOTHON

ICI  RADIO-CANADA

DEPUIS 2010 RADIO-CANADA MANITOBA A RÉORIENTÉ SON RADIOTHON AFIN D'APPUYER DES INITIATIVES VENANT D'ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF. AVEZ-VOUS UN PROJET À PROPOSER POUR 2014?

VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC NOUS POUR CONNAÎTRE LES CONDITIONS ET LE PROCESSUS DE SÉLECTION. VOS PROJETS DOIVENT ÊTRE SOUMIS AU PLUS TARD LE VENDREDI 25 OCTOBRE

PAR COURRIEL : RADIOTHONMANITOBA@RADIO-CANADA.CA
À L'INTENTION DE PIERRE GUÉRIN;

OU PAR LA POSTE :
RADIO-CANADA
607, RUE LANGEVIN
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 2W2.

ICI  RADIO-CANADA

I SPORT I

HOCKEY

Nigel Dawes toujours au Kazakhstan

Le joueur de hockey manitobain, Nigel Dawes, évolue avec succès dans la Ligue continentale de hockey.

Alexandre POULIOT-ROBERGE
Collaboration spéciale

Nigel Dawes s'est exilé au Kazakhstan à l'été 2011 pour y jouer au sein de la Ligue continentale de hockey (KHL). Le natif de Winnipeg ne regrette toujours pas d'avoir rejoint le Barys d'Astana. « C'est vraiment génial! Un club bien organisé. Une belle ville. Nous avons un bon collectif au sein de l'équipe. Tout

cela m'a permis de bien m'adapter », explique l'ailier droit manitobain. Nigel Dawes a de bonnes raisons de se plaisir dans la KHL. Son équipe remporte des matchs et ses statistiques individuelles lui font honneur. Après 15 joutes cette saison, l'ancien choix de cinquième ronde des Rangers de New York a déjà compté cinq buts et il a amassé huit aides pour produire 13 points. Les succès du Winnipegois dans la KHL contrastent avec les



photo : Gracieuseté Gazetteduhockey.com

Nigel Dawes.

résultats mitigés qu'il a obtenus dans la Ligue nationale de hockey (LNH). Le principal intéressé n'y voit pas une preuve de la faiblesse du circuit eurasien. « J'ai eu la chance d'avoir beaucoup de temps

de glace ici, dit-il. Je suis aussi plus expérimenté et j'ai une meilleure compréhension du jeu. »

Nigel Dawes admet toutefois que certains aspects du hockey européen lui donnent un coup de pouce. « Le jeu est différent, ici, affirme-t-il. Ça vient du fait que la surface de jeu est plus grande qu'en Amérique du Nord. Il y a plusieurs facteurs me permettant d'avoir du succès ici, mais le principal demeure

que j'ai l'opportunité de jouer beaucoup plus souvent. » L'ancien des Rangers de New York et du Club de hockey canadien considère qu'on ne lui a pas donné l'opportunité de faire ses preuves en Amérique du Nord. « Lorsque j'étais dans la LNH, je ne jouais pas beaucoup, déplore-t-il. Je jouais souvent en fin de match et rarement sur les unités offensives comme je le fais en ce moment. »

L'idée de retourner dans la Ligue nationale n'occupe pas l'esprit du Winnipegois. « Cette possibilité est loin de mes préoccupations. J'ai signé un nouveau contrat cet été, se réjouit-il. Je n'ai pas à me casser la tête avec les histoires contractuelles avant longtemps. Je me concentre sur ce que je vis ici. Nous avons beaucoup de travail à faire. Je joue au sein d'une bonne équipe. Nous voulons avoir du succès lors des prochaines séries éliminatoires. »

Le bon début de saison du Barys d'Astana ne peut que nourrir les espoirs de Nigel Dawes. Le club kazakh occupe le deuxième rang de sa conférence. Ses 13 victoires en 16 joutes en font indéniablement un prétendant à la coupe Gagarine.

Gazetteduhockey.com : Pour tout savoir sur la KHL!

Complexe de transmission de St-Vital
Journées portes ouvertes (série 2)

Nous voulons vous entendre.

Pour améliorer la fiabilité du réseau et répondre à la demande croissante d'électricité dans le sud du Manitoba, Manitoba Hydro propose la construction de deux lignes de transmission de 230 kilovolts à partir du poste de St-Vital dans le sud-est de Winnipeg. Une ligne se dirigera vers l'ouest jusqu'au poste de La Vérendrye sur une emprise existante de Manitoba Hydro. L'autre ligne se dirigera vers le sud jusqu'au poste de Letellier. Nous avons maintenant établi un tracé préféré pour cette ligne.

Nous encourageons le public à participer à une journée portes ouvertes pour nous faire part de ses commentaires sur le tracé préféré. Des membres du personnel fourniront des renseignements et répondront aux questions. Votre rétroaction nous aidera à déterminer le tracé final qui sera soumis pour approbation réglementaire.

Dominion City 4 novembre 16 h – 20 h Salle communautaire de Dominion City 31, rue McKercher	Winnipeg 7 novembre 16 h – 20 h Centre communautaire Winakwa 980, chemin Winakwa
St-Pierre-Jolys 5 novembre 16 – 20 h Cabane à sucre 432, rue Joubert	Île-des-Chênes 6 novembre 16 h – 20 h Centre TransCanada 1, rue Rivard

Pour plus de renseignements, communiquez avec :
Trevor Joyal, Licences et Évaluations environnementales
Téléphone : 1 877 343-1631
Courriel : LEAprojects@hydro.mb.ca
ou visitez www.hydro.mb.ca/stvital

Investir aujourd'hui pour un avenir puissant.

Légende

- Tracé préféré pour la ligne de transmission de St-Vital à Letellier
- Ligne de transmission de St-Vital au poste de La Vérendrye
- Routes principales
- Poste d'électricité
- Frontière Canada – États-Unis

Avis aux chasseurs

Aidez à protéger de la maladie les populations de gros gibier du Manitoba

Le gouvernement du Manitoba a mis en œuvre des mesures pour protéger les wapitis et les cerfs sauvages de la maladie.

La loi exige que les chasseurs prélèvent quelques organes (la tête, le haut du cou et les poumons) des wapitis et des cerfs tués dans certaines zones de chasse au gibier et les soumettent au ministère de la Conservation et de la Gestion des ressources hydriques. Ces prélèvements font l'objet d'un examen pour détecter des signes de maladie. **Les chasseurs qui ne soumettent pas ces prélèvements seront poursuivis en justice.**

Il faut prélever les organes des wapitis et des cerfs pris dans les zones de chasse au gibier suivantes : 5, 6, 6A, 11, 12, 13, 13A, 18 et 18B (à l'ouest de la RPS no 366), 18A, 18C, une partie de la zone 22 (à l'ouest de la RPGC no 83), 23 et 23A. Veuillez soumettre les prélèvements frais (non congelés) dans les 48 heures suivant la mort de l'animal. Les bois du wapiti ou du cerf mâle ne sont pas requis et ne devraient donc pas faire partie du prélèvement soumis.

Les chasseurs peuvent remettre leurs échantillons à plusieurs entreprises locales participantes. Pour trouver l'entreprise participante la plus près, consultez le site Web indiqué ci-dessous ou le 2013 Manitoba Hunting Guide (guide de chasse du Manitoba).

Des permis de chasse au cerf GRATUITS pour la zone contrôlée de l'Ouest seront offerts à compter du 1er novembre 2013

L'offre de permis de chasse au cerf GRATUITS et la prolongation de la saison de chasse dans la zone contrôlée de l'Ouest font partie des mesures adoptées par le gouvernement du Manitoba afin d'éliminer la tuberculose bovine dans la région du Mont-Riding.

La zone contrôlée de l'Ouest comprend les portions des zones de chasse au gibier 23 et 23A qui sont à l'intérieur des municipalités rurales de Grandview et de Rossburn.

Les permis GRATUITS seront offerts aux bureaux du ministère de la Conservation et de la Gestion des ressources hydriques des endroits suivants :

- Dauphin 204 622-2106
- Roblin – 204 937-6452
- Shoal Lake – 204 759-4080

Les permis GRATUITS peuvent être utilisés dans la zone contrôlée de l'Ouest pendant la saison prolongée, du 11 novembre au 8 décembre 2013.

Renseignements :

Pour en savoir plus sur les maladies de la faune et la soumission de prélèvements, veuillez consulter un exemplaire du 2013 Manitoba Hunting Guide, visiter le site Web www.manitoba.ca/conservation/wildlife/disease (en anglais seulement) ou composer le 204 622-2474.

RIEL, PATRIOTE

TEXTE ET ILLUSTRATIONS : ROBERT FREYNET

EN CE SOIR DU 28 AVRIL 1885, UNE TEMPÊTE DE NEIGE S'ABAT SUR LE CAMP MORNE DE L'ARMÉE CANADIENNE. AYANT PERDU UNE PARTIE IMPORTANTE DE LEUR FORCE À LA BATAILLE DE LA COULÉE DES TOUROND, LES SOLDATS ÉPROUVENT UN NOUVEAU RESPECT POUR LES COMBATTANTS MÉTIS.

AHH! NON! TIREZ!

GÉNÉRAL MIDDLETON!
QU'EST-CE QU'IL Y A?

DES MÉTIS!

...DERRIÈRE CHAQUE ROCHE!
CHAQUE ARBRE!
C'ÉTAIT UN CAUCHEMAR,
MON GÉNÉRAL.
CAUCHEMAR? MAIS... EUH, OUI...
BIEN SUR!

BON! VOUS POUVEZ PARTIR!

PENDANT DEUX SEMAINES, MIDDLETON HÉSITE À AVANCER APRÈS SA MISE EN ÉCHEC AUX MAINS DES MÉTIS, ET IL ATTEND DES RENFORTS.

À PLUSIEURS KILOMÈTRES DE LÀ, QUELQUES 250 GUERRIERS MÉTIS CREUSENT LEURS DERNIERS RETRANCHEMENTS À BATOCHÉ.

LOUIS! GABRIEL! L'ARMÉE CANADIENNE A LEVÉ LE CAMP! ELLE AVANCE SUR NOUS!

TOUT LE LONG DE LA ROUTE, ILS PILLENT ET BRÛLENT LES MAISONS DES MÉTIS ET VOLENT LEUR BÉTAIL!

L'ARMÉE A BRÛLÉ VOTRE MAISON, GABRIEL! LES SOLDATS ONT PRIS VOTRE TABLE DE BILLARDS COMME TROPHÉE DE GUERRE!

VOTRE GRANGE EST DÉTRUITE!

LES SOLDATS SE SERVENT DU BOIS DE LA GRANGE DE GABRIEL DUMONT POUR AIDER À RENFORCER LE BATEAU NORTHCOTE.

TOOUT!

AINSI APPUYÉ D'UNE CANONNIÈRE IMPROVISÉE, MIDDLETON PRÉPARE UNE ATTAQUE COORDONNÉE SUR BATOCHÉ.

LE 9 MAI 1885, LE NORTHCOTE SIGNALÉ SON ARRIVÉE À BATOCHÉ.

MAIS MIDDLETON, CRAINTIF, HÉSITE EN FAISANT AVANCER SON ARMÉE TROP LENTEMENT. IL PREND DU RETARD ET MANQUE SON RENDEZ-VOUS AVEC LE NAVIRE.

DUMONT ATTEND LE BATEAU, QUI ARRIVE SEUL...

TIREZ DESSUS, LES GARS!

BAISSEZ LE CÂBLE!

P-PAF!

SELON LE PLAN DE DUMONT, LES MÉTIS BAISSENT LE CÂBLE DU TRAVERSIER AFIN D'ARRÊTER LE NORTHCOTE.

REGARDE-MOI ÇA! LE CÂBLE FEND LES CHEMINÉES DU NAVIRE!

C-CRAAC!

FEU! FEU!

I COMMUNAUTAIRE I

SARA RIEL

Un nouveau centre inauguré

Le 8 octobre dernier, la Fondation Sara Riel a inauguré officiellement son nouveau centre à Saint-Vital.

Thibault JOURDAN

presse1@la-liberte.mb.ca

Plus de 100 personnes se sont rassemblées, le 8 octobre dernier, au 66 de la rue Moore à Saint-Vital pour l'ouverture officielle du nouveau centre de la Fondation Sara Riel. La ministre provinciale de

l'Immigration et du multiculturalisme de l'ancien cabinet Selinger, Christine Melnick, le président et directeur exécutif de l'Office régional de la santé de Winnipeg, Réal Cloutier, l'archevêque de Saint-Boniface, Monseigneur Albert LeGatt, la présidente de la Corporation catholique de la santé du Manitoba, Lorette Beaudry-Ferland, ainsi que de



photo : Thibault Jourdan

La sœur provinciale supérieure des Sœurs Grises, Juliette Thévenot, et la sœur provinciale supérieure des Filles de la Croix, Laurette Dubois, (au centre de la photo) ont eu l'honneur de couper le ruban.

nombreuses sœurs des Filles de la Croix et des Sœurs Grises avaient fait le déplacement.

Le bâtiment, qui appartenait auparavant aux Filles de la Croix, a été vendu en 2011 à la Fondation Sara Riel. « Il était devenu trop grand pour elles », indique le directeur

exécutif de la fondation, Gary Tessier. Depuis, il a été rénové afin d'accueillir des services de Sara Riel.

« Le travail que vous avez fait est si important. Je suis très heureuse que ce lieu ait été gardé intact », a déclaré Christine Melnick. « On dépend de structures comme Sara

Riel », a renchéri, pour sa part, le président et directeur exécutif de l'Office régional de la santé de Winnipeg, Réal Cloutier. Après les discours, l'archevêque de Saint-Boniface, Monseigneur Albert LeGatt, a béni la bâtisse.

FONDATION HÔPITAL SAINT-BONIFACE

Gros succès pour la loterie

La loterie d'automne de la Fondation Hôpital Saint-Boniface, qui permet de collecter des fonds, a été un « gros succès », selon le président-directeur général de la Fondation, Charles LaFlèche. « C'est la deuxième fois que cette loterie est organisée, en partenariat avec le Children's Hospital, indique-t-il. 80 % des billets ont été vendus, c'est légèrement plus que l'an dernier où on était autour de 78 % ».

organisées pendant l'année ».

L'argent récolté sera partagé à parts égales entre la Fondation Hôpital Saint-Boniface et le Children's Hospital. « De notre côté, une partie va au département mère et enfant de l'Hôpital de Saint-Boniface afin d'acheter de l'équipement, comme des lits pour les nouveaux nés. 5 600 naissances ont lieu à l'hôpital chaque année, soit 40 % de tous les enfants qui naissent dans la province, rappelle Charles LaFlèche. Mais la plupart du montant est alloué à la recherche à travers notre gros centre de recherche », conclut-il.

T. J.

Le président-directeur général de la Fondation Hôpital Saint-Boniface ne souhaite pas révéler le montant collecté lors de cette loterie mais concède que « 2 millions \$ sont levés par les deux loteries

11 000 pieds carrés d'espace

Autrefois situés sur la rue Kenny, proche de l'église et de l'école Précieux-Sang, les services de Sara Riel ont déménagé dans leurs nouveaux locaux l'an dernier. Actuellement, les bureaux de l'organisme qui vient en aide aux personnes atteintes de maladies mentales occupent 11 000 pieds carrés, sur un total d'environ 30 000. « De nouvelles rénovations auront lieu prochainement sur l'espace restant, qui pourrait ensuite être loué à des clients de la fondation », affirme Gary Tessier.

Environ 30 employés de Sara Riel travaillent pour le moment sur le site et ce chiffre est probablement appelé à augmenter. Faire sa lessive, gérer son argent, faire à manger ou encore retrouver un emploi sont quelques-uns des services qu'offre l'organisme.

« Nous recevons plus d'une trentaine de personnes par jour dans nos trois programmes qui aident en matière d'emploi, de logement et de services communautaires », explique le conseiller en santé mentale dans le service emploi, Africah Rukundo. Visiblement heureux d'être dans ses nouveaux locaux, il estime que les clients sont mieux dirigés et accueillis. « Beaucoup de choses ont changé. Tous les programmes sont maintenant regroupés au sein d'un même lieu et cela facilite la communication et la coordination entre eux », conclut-il.



Actionmarguerite
Service & Compassion

Joignez l'action!

Gestionnaire, services aux résidents

Temps plein

Actionmarguerite est une corporation communautaire à but non lucratif qui offre des soins et des services aux aînés et aux personnes éprouvant des problèmes de santé complexes dans la région de Winnipeg. Actionmarguerite est l'union du Centre Taché et du Foyer Valade. En combinant leurs forces sous un seul nom et une nouvelle structure, nos 700 employés offrent des soins et des services à plus de 468 résidents requérant des soins prolongés, 48 clients semi-autonomes vivant au Chez-Nous et à Windsor Park Place et à plus de 150 clients inscrits à un programme de jour pour personnes âgées. Les soins et services misent sur le maintien de la qualité de vie des résidents et des résidentes et l'offre active des services en français et en anglais.

Le (la) gestionnaire des services aux résidents agit en tant que chef de fil pour l'équipe de soins et santé en promouvant des soins orientés vers les résidents. Celui-ci doit s'assurer que les ressources matérielles et humaines sont suffisantes pour la livraison des soins de santé de première qualité 24 heures par jour et de créer un environnement qui permet à Actionmarguerite d'accomplir sa mission et ses objectifs opérationnelles. Il ou elle se doit de promouvoir et maintenir une équipe positive, professionnelle et consciencieuse ainsi que d'adhérer à la mission, vision, valeurs, buts et objectifs d'Actionmarguerite.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en confidence à action@actionmarguerite.ca

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront convoquées à une entrevue. La personne retenue pour ce poste devra soumettre la copie originale d'une vérification judiciaire jugée satisfaisante par l'employeur.